

25.07.2006

UFFICIO EUROPEO DI SELEZIONE DEL PERSONALE (EPSO)

GUIDA PER I CANDIDATI

La presente guida è un documento informativo. Nei suoi lavori, la giuria è vincolata solamente dal testo del bando di concorso, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea.

INTRODUZIONE

A. INFORMAZIONI SUI CONCORSI

I. CONDIZIONI DI AMMISSIONE

II. PRESENTAZIONE DELLA CANDIDATURA

III. PROCEDURA GENERALE

B. ASSUNZIONE

ALLEGATO: 1. Tabelle indicative dei diplomi (livelli AD e AST)
2. Istruzioni per completare il formulario elettronico

INTRODUZIONE

La presente guida contiene istruzioni sulle modalità d'introdurre correttamente una candidatura, sullo svolgimento del concorso ed informazioni relative all'assunzione.

A. INFORMAZIONI SUI CONCORSI

I. CONDIZIONI DI AMMISSIONE

Per partecipare al concorso, i candidati debbono rispondere a numerosi requisiti. L'amministrazione e la giuria decidono la loro ammissione in base alle seguenti condizioni:

1. Profilo dei candidati

Livello d'istruzione:

Livello d'istruzione minimo richiesto (le esigenze di alcuni concorsi possono andare oltre i livelli minimi previsti dallo statuto – cfr. Bando di concorso):

- *Per un concorso di categoria AD5 e AD6*

un livello di studi corrispondente a una formazione universitaria completa di almeno 3 anni attestata da un diploma

- *Per un concorso di categoria AD7 - AD16:*

un livello di studi corrispondente a una formazione universitaria completa attestata da un diploma quando la durata normale di tali studi è di quattro anni o più, o

un livello di studi corrispondente a una formazione universitaria completa attestata da un diploma e un'esperienza professionale adeguata di almeno un anno quando la durata normale di tali studi è almeno pari a tre anni

- *Per un concorso di categoria AST:*

un livello di studi superiori attestata da un diploma, o

un livello di studi secondari attestata da un diploma che dia accesso all'istruzione superiore e un'esperienza professionale adeguata di almeno tre anni

Possono essere ammessi documenti equivalenti ai diplomi richiesti, che verranno valutati caso per caso dalla giuria.

Esperienza professionale:

Per un certo numero di concorsi è richiesta un'esperienza professionale minima. È presa in considerazione soltanto l'esperienza professionale pertinente acquisita a partire dal primo impiego svolto dopo il conseguimento del diploma o del titolo di studi richiesto per l'ammissione al concorso.

Conoscenze linguistiche:

In linea di massima, i candidati devono possedere una conoscenza approfondita di una delle lingue ufficiali dell'Unione europea (ceco, danese, estone, finlandese, francese, greco, inglese, italiano, lettone, lituano, ungherese, maltese, olandese, polacco, portoghese, spagnolo, svedese, tedesco, slovacco, sloveno) ed una conoscenza soddisfacente di un'altra di tali lingue.

Alcuni concorsi, per la loro natura, vengono organizzati in base ad un'espressione linguistica determinata oppure richiedono conoscenze linguistiche particolari (si veda bando di concorso).

2. Condizioni generali

- essere cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione europea;
- godere dei diritti civili;
- essere in regola con le leggi relative al servizio militare;
- offrire le garanzie di moralità richieste per le funzioni da svolgere.

II. PRESENTAZIONE DELLA CANDIDATURA

1. Iscrizione elettronica

I candidati sono invitati a verificare con la massima attenzione se soddisfano alle condizioni di ammissione del concorso prima d'introdurre la propria candidatura on-line.

Le istruzioni specifiche sono disponibili sul sito Internet di EPSO.

2. Inoltro del fascicolo di candidatura

Questa fase riguarda nei due seguenti casi:

- a) concorso con test di accesso: i migliori candidati a questi test (cfr. bando di concorso) dovranno compilare una candidatura completa che sarà esaminata nell'eventualità di una convocazione ad una fase ulteriore del concorso;
- b) concorsi su titoli e/o prove, senza test di accesso: i candidati sono invitati a compilare un atto di candidatura completo, che potrebbe dare accesso alla prima fase del concorso.

Il fascicolo di candidatura è completo quando comprende:

- l'atto di candidatura debitamente compilato e firmato; nell'apporre la loro firma i candidati attestano di soddisfare alle condizioni di moralità richieste per un impiego nelle istituzioni europee e dichiarano sull'onore che le informazioni fornite sono complete e veritiere;
- l'allegato numerato contenente i diplomi nonché gli attestati comprovanti l'esperienza professionale e/o qualsiasi altro documento, qualora richiesti;
- una copia di tutti i documenti giustificativi specificati nel suddetto allegato numerato.

3. Informazioni relative a studi e diplomi (si veda bando di concorso)

- a) E' indispensabile indicare chiaramente nell'atto di candidatura i periodi di studio, il loro livello e la data di conseguimento del o dei diplomi. In caso di formazione tecnica o professionale, ovvero di corsi di perfezionamento o di specializzazione, i candidati sono tenuti a precisare se si tratta di corsi a tempo pieno, a tempo parziale o serali, nonché le materie insegnate e la durata ufficiale dei corsi.
- b) Il fascicolo di candidatura deve comportare le fotocopie dei diplomi o certificati di studio/formazione del livello richiesto dal bando di concorso.

4. Informazioni relative all'esperienza professionale (cfr. Bando di concorso)

- a) E' necessario indicare nell'atto di candidatura le date esatte di inizio e fine di tutti gli impieghi precedenti, nonché la funzione e la natura delle mansioni espletate.
- b) Per accedere al concorso occorre allegare all'atto di candidatura le fotocopie degli attestati dei precedenti datori di lavoro e di quello attuale comprovanti la durata e il livello dell'esperienza professionale richiesta. Devono essere forniti attestati per tutti i periodi pertinenti di attività professionale.

N.B.: Se i candidati non possono allegare i necessari attestati dei datori di lavoro, essi devono sostituire detti attestati con fotocopie del contratto o dei contratti di lavoro, nonché del primo e dell'ultimo bollettino di stipendio.

Per le attività professionali non stipendiate (lavoratori autonomi, professioni liberali...), possono essere ammessi come prove gli estratti della dichiarazione fiscale o qualsiasi altro documento giustificativo ufficiale.

III. PROCEDURA GENERALE

1. La giuria

- a) Per ogni concorso viene nominata una giuria con il compito di selezionare i candidati idonei in base alle condizioni definite nel bando di concorso. La composizione della giuria è pubblicata sul sito Internet di EPSO prima dell'inizio dei test.
- b) Dopo avere esaminato gli atti di candidatura, la giuria compila l'elenco dei candidati che rispondono ai requisiti stabiliti nel bando di concorso. I candidati sono informati delle decisioni prese nei confronti della loro candidatura.
- c) I lavori della giuria sono segreti. Ai candidati non è assolutamente consentito mettersi in contatto, direttamente o indirettamente, con i membri della giuria, né inviare lettere di raccomandazione. La giuria non può tener conto di questi interventi e ha la facoltà, in un caso del genere, di decidere l'esclusione del candidato dal concorso.

2. Prove

Le modalità variano da un concorso all'altro (si veda bando di concorso)

Generalmente i test e/o le prove sono organizzati contemporaneamente per tutti i candidati in tutti i centri di esame. Trattandosi di un concorso non è possibile alcuna deroga e non può essere organizzata per alcun motivo un'ulteriore sessione.

La prova orale si svolge, in linea di massima, a Bruxelles, il giorno stabilito nella convocazione. Tuttavia, in alcune circostanze eccezionali, la giuria può accettare un cambiamento di data su richiesta del candidato.

Per i concorsi che comportano i test di accesso, i candidati potranno ottenere su richiesta una copia delle proprie risposte nonché della griglia delle risposte esatte; per la prova scritta, potranno ottenere su richiesta una copia degli elaborati nonché della scheda di valutazione individuale che riprende, per ogni candidato e la sua prova, le valutazioni formulate dalla giuria.

La richiesta deve essere inoltrata entro un mese a partire dalla data di notifica dei risultati o della decisione che mette termine alla partecipazione al concorso.

In caso d'abbandono, i test di accesso e/o le prove scritte del candidato non saranno corretti.

3. Spese di viaggio e di soggiorno

Generalmente, per i test di accesso e la prova scritta, non è prevista alcuna partecipazione alle spese di viaggio e di soggiorno.

Ai candidati ammessi alla prova orale può essere versata una partecipazione forfetaria alle spese di viaggio e di soggiorno. Essi vengono informati delle relative modalità e tariffe applicabili al momento della convocazione.

4. Elenco di riserva

In esito al concorso, la giuria stila l'elenco dei candidati giudicati idonei all'espletamento delle mansioni corrispondenti ai posti da coprire.

Si richiama l'attenzione dei candidati sul fatto che essere inclusi nell'elenco degli idonei non costituisce garanzia d'assunzione.

B. ASSUNZIONE

Prima della nomina, i vincitori di un concorso devono sottoporsi alla visita medica regolamentare volta ad accertare se sono idonei all'esercizio delle funzioni previste.

1. Periodo di prova

I vincitori di un concorso vengono assunti inizialmente come funzionari in prova e possono essere nominati in ruolo solo se l'esito di questo periodo di prova è positivo (nove mesi).

2. Categoria e gradi

Le categorie AD e AST comprendono i seguenti posti:

Categoria AD	Categoria AST
AD5 - AD8 Amministratore Amministratore ricerca Amministratore linguista ¹	AST1 - AST7 Segretario Commesso
AD9 - AD13 Capo unità Amministratore Amministratore ricerca/ Amministratore linguista ²	AST3 - AST11 Assistente Assistente ricerca
AD14 Amministratore ricerca Amministratore linguista ² Amministratore Capo unità Direttore	
AD15 Direttore	

¹ Le funzioni linguistiche di cui sopra esigono, oltre alla conoscenza della lingua principale (materna o un'altra), la conoscenza approfondita di almeno altre due lingue ufficiali dell'Unione europea

Direttore generale	
AD16 Direttore generale	

3. Retribuzione e vantaggi sociali

a) *Retribuzione e rimborso spese*

La retribuzione comprende uno stipendio base, indennità e assegni familiari.

- *Stipendio base*

Per ogni grado esiste una tabella degli stipendi di base, divisa in scatti. I funzionari accedono automaticamente allo scatto superiore ogni due anni fino a raggiungere lo scatto più elevato del grado cui appartengono.

- *Indennità e assegni*

Allo stipendio base possono aggiungersi varie indennità e assegni, tra cui in particolare un'indennità di dislocazione oppure un'indennità di espatrio e gli assegni familiari, che includono l'assegno di famiglia, l'assegno per figlio a carico e l'indennità scolastica.

Inoltre, le istituzioni rimborsano, a determinate condizioni e segnatamente in caso di cambiamento del luogo di residenza dovuto all'assunzione, le spese di entrata in servizio e in particolare le spese di trasloco.

b) *Imposta comunitaria*

La retribuzione dei funzionari delle istituzioni europee è soggetta all'imposta comunitaria, trattenuta alla fonte. Tale retribuzione non è soggetta all'imposta nazionale.

Le istituzioni europee dispongono di un sistema proprio di sicurezza sociale e di pensioni.

Lo stipendio base, che costituisce il punto di partenza della retribuzione mensile al netto delle trattenute o delle indennità, è specificato nel bando di concorso.

c) *Strutture scolastiche e prescolastiche per i figli dei funzionari*

Nelle principali sedi di servizio delle istituzioni europee esistono scuole europee con cicli di studio articolati in varie sezioni linguistiche, che vanno dalla scuola materna alla scuola elementare e secondaria fino al livello del diploma di maturità europeo. Gli studi seguiti in queste scuole e i diplomi rilasciati sono riconosciuti in tutti gli Stati membri.

Per i bambini in età prescolare esistono inoltre degli asili nido.

L'UFFICIO EUROPEO DI SELEZIONE DEL PERSONALE (EPSO) È RESPONSABILE DELLA COMUNICAZIONE CON I CANDIDATI FINO ALLA CONCLUSIONE DEL CONCORSO

ALLEGATO 1 (EUR 15)
ESEMPI DI DIPLOMI CHE CORRISPONDONO, IN LINEA GENERALE, A QUELLI RICHIESTI
DAI BANDI DI CONCORSI GENERALI

	AST1 a AST7	AST3 a AST11	AD5 – AD16	
PAESE	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore) ¹	Istruzione superiore	Una formazione universitaria completa - di almeno 3 anni ²	Una formazione universitaria completa - di almeno 4 anni
Belgique/ België/ Belgien	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur - Diploma secundair onderwijs	Candidature - Kandidaat / Graduat - Gegradueerde		Licence - Licentiaat
Danmark	Studentereksamen	Videregående uddannelser	Bachelorgrad	Kandidatgrad
Deutschland	Abitur/Allgemeine Hochschulreife	Berufsakademieabschluss	Fachhochschulabschluss (6-7 Semester) / Bachelor	Hochschulabschluss / Fachhochschulabschluss (8 Semester)/ Master
Ελλάδα	Απολυτήριο ενιαίου λύκειου	Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (I.E.K.)		Πτυχίο Α.Ε.Ι. (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, Τ.Ε.Ι. υποχρεωτικής τετραετούς φοίτησης)
España	Bachillerato	F.P. grado superior (Técnico superior)	Diplomado/ Ingeniero técnico	Licenciatura
France	Baccalauréat	DEUG/BTS/DUT	Licence	Maîtrise/Master
Ireland/Eire	Leaving certificate	National Certificate	Bachelor's degree	University degree (4 years)
Italia	Diploma di maturità / Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore		Laurea -L(breve)	Laurea specialistica-LS/ Laurea
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires	BTS		
Nederland	Diploma VWO	Kandidaatsexamen	Bachelor	Doctoraal examen/Master

1. L'accesso a queste categoria è sottoposta alla condizione ulteriore d'aver acquisito un'esperienza professionale appropriata di almeno 3 anni.
2. L'accesso al grado 7 - 16 è sottoposta alla condizione ulteriore d'aver acquisito un'esperienza professionale appropriata di almeno 1 anno.

	AST1 a AST7	AST3 a AST11	AD5 – AD16	
PAESE	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)¹	Istruzione superiore	Una formazione universitaria completa - di almeno 3 anni²	Una formazione universitaria completa - di almeno 4 anni
Österreich	Matura/Reifeprüfung	Kollegdiplom/ Akademiediplom	Fachhochschuldiplom (6-7 Semester) / Bakkalaureus(rea)	Universitätsdiplom / Fachhochschuldiplom (8 Semester)/ Magister (tra)
Portugal	Diploma de Estudos Secundários		Bacharelato	Licenciatura
Suomi/ Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus - Studenteksamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning	Ammatillinen opistoasteen tutkinto - Yrkesexamen på institutnivå	Kandidaatin tutkinto - Kandidatexamen / Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskoleexamen (min 120 opintoviikkoa - studieveckor)	Maisterin tutkinto - Magisterexamen / Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskoleexamen (min 160 opintoviikkoa - studieveckor)
Sverige	Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Högskoleexamen (80 poäng)/ Eftergymnasial yrkesinriktad utbildning	Kandidatexamen (Akademisk examen omfattande minst 120 poäng varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng)	Magisterexamen (Akademisk examen omfattande minst 160 poäng varav 80 fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera)
United Kingdom	General Certificate of Education A level – 2 passes or equivalent (grades A -> E)	Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/ Diploma of Higher Education (DipHE)	Bachelor's degree	University degree (4 years)

1. L'accesso a queste categoria è sottoposta alla condizione ulteriore d'aver acquisito un'esperienza professionale appropriata di almeno 3 anni.
2. L'accesso al grado 7 - 16 è sottoposta alla condizione ulteriore d'aver acquisito un'esperienza professionale appropriata di almeno 1 anno.

ALLEGATO 1 (EUR 10)
ESEMPI DI DIPLOMI CHE CORRISPONDONO, IN LINEA GENERALE, A QUELLI RICHIESTI
DAI BANDI DI CONCORSI GENERALI

PAESE	AST1 a AST7	AST3 a AST11	AD5 – AD16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore) ¹	Istruzione superiore	Una formazione universitaria completa - di almeno 3 anni ²	Una formazione universitaria completa - di almeno 4 anni
Κύπρος/Kibris	Απολυτήριο ενιαίου λύκειου	Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the later accreditation is compulsory)		Πανεπιστημιακό Πτυχίο
Ceská Republika	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Vysvědčení o absolutoriu / diplomovaný specialista (DiS.)	Diplom o ukončení Bakalářského studia	Diplom o ukončení vysokoškolského studia / Magistr
Eesti	Gümnaasiumi Lõputunnistus + riigieksamitunnistus		Bakalaureusekraad (<160 ainepunkti)	Bakalaureusekraad(160 ainepunkti)/ Magistrikraad
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány	Felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány	Főiskola Oklevél	Egyetemi Oklevél
Latvija	Atestats par visparejo videjo izglītību		Bakalaura diploms (<160 kredīti)	Bakalaura diploms (160 kredīti)/ Maģistra diploms
Lietuva	Brandos atestatas		Bakalauras (<160 kreditas)	Bakalauras (160 kreditas)/ Magistras
Malta	Matriculation certificate (2 subjects at advanced Level and 4 at Intermediate Level including systems of knowledge)		Bachelor's degree	University degree (4 years)
Polska	Świadectwo Dojrzałości		Licencjat / Inżynier	Magister / Magister Inżynier
Slovenská Republika	Vysvedčenie o maturitnej skúške	Absolventský diplom	Diplom o ukončení Bakalářského štúdia	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia / Magistr
Slovenija	Maturitetno spričevalo	Diploma višje strokovne sole		Univerzitetna diploma

1. L'accesso a queste categoria è sottoposta alla condizione ulteriore d'aver acquisito un'esperienza professionale appropriata di almeno 3 anni.
2. L'accesso al grado 7 - 16 è sottoposta alla condizione ulteriore d'aver acquisito un'esperienza professionale appropriata di almeno 1 anno.

ALLEGATO 1 (EUR 2)
ESEMPI DI DIPLOMI CHE CORRISPONDONO, IN LINEA GENERALE, A QUELLI RICHIESTI
DAI BANDI DI CONCORSI GENERALI

PAESE	AST1 a AST7	AST3 a AST11	AD5 – AD16	
	Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore) ¹	Istruzione superiore	Una formazione universitaria completa - di almeno 3 anni ²	Una formazione universitaria completa - di almeno 4 anni
Bălgarija	Diploma za Zavarcheno Sredno Obrazovanie (Диплома за Завършено Средно Образование)	Specialist po..(Специалист по..)		Diplom za Visse Obrazovanie (Диплома за Висше Образование) Bakalavur (Бакалавър) Magister (Магистър)
România	Bacalaureat	Diplomă de absolvire (Colegiu universitar)		Diplomă de Licența

1. L'accesso a queste categoria è sottoposta alla condizione ulteriore d'aver acquisito un'esperienza professionale appropriata di almeno 3 anni.
2. L'accesso al grado 7 - 16 è sottoposta alla condizione ulteriore d'aver acquisito un'esperienza professionale appropriata di almeno 1 anno.

ALLEGATO 2

ISTRUZIONI SPECIFICHE PER COMPILARE IL FORMULARIO D'ISCRIZIONE ELETTRONICA

1. **Cognome alla nascita**
2. **Nome**
3. **Cognome attuale**
4. **Via**
5. **Codice postale**
6. **Città**
7. **Paese**
8. **Data di nascita**
9. **Sesso**
10. **Cittadinanza**
11. **Telefono**
12. **Fax**
13. **Lingua di corrispondenza**
14. **Lingua 1**
15. **Lingua 2**
16. **Lingua 3**
17. **Lingua 4**
18. **Lingua 5**
19. **Anno del conseguimento del diploma**
20. **Nome del diploma e dell'istituto che lo ha conferito**
21. **Come ha saputo dell'esistenza del concorso**
22. **Minorazione**

22.

Minorazione

Indicare “SI”, se del caso, per una minorazione che potrebbe sollevare difficoltà al momento dello svolgimento delle prove, onde consentire all’EPSO di prendere, nella misura del possibile, le disposizioni necessarie.